

Convention to the extent strictly required by the exigencies of the situation and provided that such measures are not inconsistent with its other obligations under international law.

2. Any Contracting Party availing itself of this right of derogation shall keep the Secretary-General of the Council of Europe fully informed of the measures which it has taken and the reasons therefor. It shall also inform the Secretary-General of the Council when such measures have ceased to operate and the provisions of the Convention are again being fully executed.

Chapter IX.

Field of Application of the Convention.

Article 29.

1. This Convention shall apply to the metropolitan territories of the Contracting Parties.

2. Any Member of the Council may, at the time of the signature or ratification of this Convention or at any later date, declare by notice addressed to the Secretary-General of the Council of Europe that this Convention shall apply to the territory or territories mentioned in the said declaration and for whose international relations it is responsible.

3. Any declaration made in accordance with the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 33 of this Convention.

4. The Secretary-General shall communicate to the other Members of the Council any declaration transmitted to him in accordance with paragraph 2 or paragraph 3 of this Article.

Article 30.

1. For the purpose of this Convention, "nationals" means physical persons possessing the nationality of one of the Contracting Parties,

der påhviler den efter denne konvention i den udstrækning, som den foreliggende situation gør dette strengt nødvendigt, og på betingelse af, at de trufne foranstaltninger ikke er stridende mod vedkommende parts øvrige forpligtelser efter folkeretten.

2. En kontraherende part, som benytter sig af denne adgang til at gøre undtagelser, skal holde Det europæiske Råds generalsekretær fuldt underrettet om de trufne forholdsregler og begrundelsen herfor. Den skal ligeledes underrette rådets generalsekretær, når de pågældende forholdsregler er ophævet, og konventionens bestemmelser på ny anvendes fuldtud.

Kapitel IX.

Området for Konventionens anvendelse.

Artikel 29.

1. Denne konvention skal anvendes på de kontraherende parters moderlande.

2. Ethvert medlem af rådet kan ved undertegnelsen eller ratifikationen af denne konvention eller senere ved en meddelelse til Det europæiske Råds generalsekretær erklære, at konventionen skal anvendes på et eller flere områder, som angives i meddelelsen, og hvis internationale forbindelser varetages af det pågældende medlem.

3. En erklæring, som er afgivet i overensstemmelse med det foranstående stykke, kan, for så vidt angår ethvert område, som er angivet i denne, trækkes tilbage under iagttagelse af den fremgangsmåde, som er foreskrevet i artikel 33 i denne konvention.

4. Generalsekretæren skal underrette rådets øvrige medlemmer om enhver erklæring, som er afgivet overfor ham overensstemmende med denne artikels stykker 2 og 3.

Artikel 30.

1. For så vidt denne konvention angår, betyder „statsborgere“ fysiske personer, som har statsborgerret i et af de kontraherende lande,